

Carta alir untuk menerima vaksin COVID-19

Vaksin COVID-19 boleh diambil secara percuma.

Orang asing yang tidak ada kad penduduk dan orang yang pembebasan sementara juga dapat vaksinasi

1. Anda akan menerima "tiket inokulasi (tiket kupon)" dan "pemberitahuan tentang vaksinasi COVID-19" dari kerajaan tempatan

Masa yang anda akan menerima tiket inokulasi itu memang ada perbezaan oleh sebab bergantung tempat wilayah yang anda tinggal dan usianya.

Sekiranya anda orang asing yang tidak mempunyai kad penduduk, sila tunjukkan alamat anda dan bertanya dengan pejabat kerajaan tempatan di kawasan anda.

Contoh tiket inokulasi (Ini contoh bandar Kobe. Reka bentuk bergantung dengan bandar.)

650-8570
神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館

神戸 太郎 様

281000

あなたの接種券番号(10桁)
2813017060

必ずお読みください。

- 接種を受ける前に事前予約が必要になります。詳しくは同封のお知らせをご確認ください。
- 接種を受ける際は、この接種券と本人確認書類をお持ちください。本人確認書類の具体的な例は、同封のお知らせをご確認ください。
- その他、ご不明な点はコールセンターまでお問い合わせください。
「神戸市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター」
TEL : 078-277-3320
<受付時間> 平日(月~金) 8:30~20:00
休日(土日祝) 8:30~17:30

接種券		診察したが接種できない場合	
券種	2 ワクチン接種 1 回目	券種	1 予診のみ 1 回目
請求先	兵庫県神戸市 281000	請求先	兵庫県神戸市 281000
券番号	2813017060	券番号	2813017060
氏名	神戸 太郎	氏名	神戸 太郎

接種を受ける方へ

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

tiket inokulasi

Nombor untuk tiket inokulasi (ini digunakan untuk membuat tempahan)

2. Buat janji temu untuk vaksinasi pertama
Anda akan menerima vaksinasi dua kali. Yang pertama, anda perlu buat janji untuk pertama kali.

<Cara Tempahan>

- Kalau anda akan menerima vaksinasi di tempat yang disediakan oleh kerajaan tempatan
Membuatkan tempahan melalui laman web tempahan kerajaan tempatan atau hubungi pusat panggilan kerajaan tempatan untuk membuat tempahan. URL dan kod QR laman web tempahan, dan juga nombor telefon pusat panggilan ditulis dalam notis inokulasi.

- Kalau anda akan menerima vaksinasi di setiap institusi perubatan (seperti hospital yang selalu anda kunjungi)

Cara-cara tempahan adalah memang berbeza berikut pada kerajaan tempatan, jadi sila pastikan tentang notis dan laman web kerajaan tempatan anda.

Ada beberapa caranya untuk membuat temu janji adalah panggil kepada institusi perubatan (laman web atau telefon), atau tempahan boleh dibuat dari laman web tempahan atau pusat panggilan kerajaan tempatan.

Anda boleh mendapatkan institusi perubatan yang boleh diberi vaksin di laman web berikut. (Bahasa Jepun / Inggeris sahaja)

Bahasa Jepun: <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

Bahasa Inggeris: <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

Sebagai tambahan kepada ini, anda mungkin dapat menerima vaksin di tempat kerja anda atau di universiti yang anda kunjungi.

- * Harap berhati-hati untuk tidak membuat tempahan di lebih dari dua tempat.
- * Kaedah dan prosedur tempahan mungkin berubah pada masa akan datang.

3. Terima vaksinasi sebagai pertama

Apa yang anda perlu dibawa:

Tiket inokulasi, dokumen pengesahan identiti (kad penduduk, passport, Kad my nombor, dll.)

Slip peperiksaan awal (anda patut menulisnya kerana ini akan tiba dengan tiket inokulasi.

Sila tenggo laman web berikut untuk versi berbilang bahasa untuk rujukan.)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

4. Buat tempahan untuk vaksinasi kali-kedua

5. Terima vaksinasi kali-kedua

Perhatian untuk selepas inokulasi

Selepas vaksinasi, tunggu 15 hingga 30 minit di tempat sama.

Selepas vaksinasi, kadangkala ada kes yang jadi mungkin merasa sakit.

Sekiranya anda mengalami simptom yang teruk atau jika anda tidak sembuh selepas beberapa hari, berbincanglah dengan doktor anda.

Walaupun anda mendapat vaksin, teruskan langkah-langkah untuk mencegah jangkitan seperti topeng.

Pertanyaan

Perkara biasa mengenai vaksin:

Pusat Panggilan Vaksin COVID-19 di Koseirodosho

0120-761770 (Percuma, boleh hubungi pada hari hujung minggu dan cuti umum)

Jepun / Inggeris / Cina / Korea / Portugis / Sepanyol: 9:00-21:00

Thai: 9:00-18:00

Vietnam: 10:00-19:00

* Bercakap dalam bahasa Jepun pada mulanya. Anda boleh beritahu mereka macam ini "Tuuyakusitehosii".

Tempahan: Sila berbincang dengan pejabat kerajaan tempatan di kawasan anda.

Sumber / Rujukan

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」 (Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>

「接種券見本」 (神戸市)

<https://www.city.kobe.lg.jp/documents/42676/t-1.pdf>